



85655

L. V. BEETHOVENS

PIANOFORTE-CONCERTOS

WITH ACCOMPANIMENT OF A SECOND PIANOFORTE, STRING-QUINTET OR
FULL ORCHESTRA, REVISED AND EDITED
FOR
BYSTUDY AND CONCERT-ROOM
SIGMUND LEBERT.
IN COOPERATION WITH V. LACHNER.
Nr. 2. CONCERTO in C major.

L. V. BEETHOVENS KLAVIER-CONCERTE

FÜR KLAVIER ALLEIN SOWIE MIT BEGLEITUNG EINES ZWEITEN PIANOFORTES, EINES STREICHQUINTETTS (ODER DES ORCHESTERS)
ZUM GEBRAUCHE FÜR DAS STUDIUM UND FÜR DEN CONCERTSAAL
UNTER MITWIRKUNG VON VINCENT LACHNER
BEARBEITET VON
SIGMUND LEBERT.
Nr. 2. CONCERTO in C dur.
Piano solo M. 4.—, Piano II. M. 3.—
Quintettarrangement M. 2.50.CLOSED
SHELFIn dieser Bearbeitung Eigentum der Verlagshandlung
für alle Länder.

CONCERTOS

PAR
LUDWIG VAN BEETHOVEN.ARRANGÉS POUR PIANO SEUL ET ACCOMPAGNEMENT D'UN SECOND PIANO, OU AVEC
QUINTEtte D'INSTRUMENTS À CORDES, OU AVEC ORCHESTRE COMPLET
ET DESTINÉS
AUX ÉTUDES MUSICALES ET À L'EXÉCUTION EN PUBLICPAR
SIGMUND LEBERT
EN COOPERATION DE V. LACHNER.

Nr. 2. CONCERTO in C dur.



STUTTGART.

J. G. COTTA'SCHE BUCHHANDLUNG NACHFOLGER G. m. b. H.

This edition is copyright for all countries — Les droits de l'éditeur sont réservés, dans cette rédaction, pour tous les pays.

Preface.

The *Pianoforte Concertos* of *Beethoven* are herewith presented to the public, in an Arrangement which admits of their performance with the original Orchestral parts, or with a simpler and more convenient accompaniment, namely, with String-quintet (if possible with multiplied parts), or with a Second Pianoforte. We hope, by means of the latter substitutes for the original Accompaniment, to materially assist in furthering the usefulness and enhancing the enjoyment of these works, in Music Schools and other Institutions, in private Concerts, and the like. But the manner in which we have treated the Principal (Solo) part itself, apart from the above Arrangements, cannot fail to be advantageous to the study and performance of these works.

The *Pianoforte Concertos* of *Beethoven* grew out of those which *Mozart* produced; and, although the last two certainly evince an eminence of development far beyond that which the former works attained, still, the first two especially, are intimately related to and connected with them. For this reason, all that was said in the Preface to our Arrangement of *Mozart's* Concertos, with reference to the treatment of Embellishment in Music, and in justification of other modifications of the Original Version, will also apply here; we deem it therefore sufficient to refer the player to the same.

In this edition also, the Original Version of the Solo part is distinguished by larger notes from the modifications of the Arranger and the directions regarding the manner of execution, and from the passages representing or indicating the Orchestral parts. Nevertheless, we must not neglect to mention a diversity in the treatment of certain of these Concertos, as far as regards our reproduction of the *Tutti*, and the general arrangement of the whole.

In the *first two* Concertos (for the *Tutti*-arrangement of which for two Pianos, for the revision of the Second Piano part throughout, and for the arrangement of the String-quintet Accompaniment in all five Concertos, we are indebted to Court-Kapellmeister *Vinzenz Lachner*) a two-hand arrangement of the *Tutti*, in smaller notes, is introduced in the Principal Pianoforte part, upon the staves devoted to the Solo part itself. This is intended to render the progressive thematic development contained in these important passages, as easily recognizable and apprehensible to the performer as possible.

Vorwort.

Wir übergeben hiemit die Beethoven'schen Klavierconcerte der Oeffentlichkeit in einer Bearbeitung, nach welcher dieselben sowohl mit ihrem ursprünglichen Orchesteraccompaniment, als auch mit einfacheren und leichter zu beschaffenden Begleitungsmitteln, nämlich mit Streichquintett (wo möglich in mehrfacher Besetzung) oder mit einem zweiten Klavier, vorgetragen werden können. Durch die Einrichtung für diese letztgenannten Ersatzmittel der ursprünglichen Begleitung hoffen wir dem Gebrauch und Genuss der fraglichen Werke in Musikschulen und ähnlichen Instituten, bei kleineren Concertaufführungen u. dgl. einen nicht geringen Vorschub zu leisten. Aber auch abgesehen von diesen Arrangements dürfte die Art und Weise, wie wir die Principalstimme selbst ausstatten, dem Studium und der Ausföhrung dieser Werke zum Vorthail gereichen. Die Klavierconcerte Beethoven's sind aus denen von Mozart herausgewachsen; während die beiden letzten allerdings einen über diesen Vorgänger entschieden hinausreichenden Höhepunkt der Entwicklung bezeichnen, so schliessen sich namentlich die zwei ersten noch eng an denselben an. Daher findet auch Alles, was wir im Vorwort zu unserer Bearbeitung der Mozart'schen Concerte über die Behandlung der Ornamentik und die Berechtigung zu sonstiger Variirung des Originals anführten, hier gleichfalls seine Anwendung, und wir können uns begnügen, auf die dortigen Erörterungen hinzuweisen. Aber auch in der vorliegenden Ausgabe ist die Originalfassung der Solostimme durch grosse Noten vor den vom Bearbeiter beigefügten Ausführungsweisen und Varianten, sowie vor den das Orchester repräsentirenden oder andeutenden Parteen ausgezeichnet. Dabei darf jedoch bezüglich unserer Wiedergabe der *Tutti*, sowie betreffs der äusseren Einrichtung des Ganzen, eine Verschiedenartigkeit in der Behandlung der einen Concerte gegenüber den andern nicht unerwähnt bleiben. Bei den zwei ersten Concerten nämlich, für die wir das Arrangement der *Tutti* zu zwei Klavieren und überhaupt das der zweiten Pianofortepartie, ebenso wie für alle fünf Concerte die Bearbeitung der Streichquintettbegleitung, Herrn Hofkapellmeister *Vinzenz Lachner* zu danken haben, ist in die Principalstimme, und zwar in die der Solopartie selbst zukommenden Hauptsysteme, ein zweihändiges Arrangement der *Tutti* in kleineren Noten eingetragen, welches den Zweck hat, den Spieler die in diesen

Avant-propos.

Nous livrons ici à la publicité les „Concertos de piano par Beethoven“. Tel que nous les avons traités ils peuvent être exécutés soit avec leur accompagnement d'orchestre primitif, soit avec un accompagnement plus simple et plus facile à se procurer, c'est-à-dire avec un quintette d'instruments à cordes (que l'on doublera si c'est possible) ou avec un second piano. Nous espérons beaucoup faciliter par ces réductions de l'accompagnement primitif l'exécution de ces œuvres dans de petits concerts dans les Conservatoires et dans d'autres institutions pareilles. Du reste la façon dont nous avons traité la partie principale même, ne peut qu'être utile à l'étude et à l'exécution de ces œuvres.

Beethoven dans ces „Concertos pour piano“ poursuit l'œuvre de Mozart. Tandis que les deux derniers atteignent à la vérité une élévation et une ampleur que l'on ne trouve pas chez son prédécesseur, les deux derniers se rattachent en effet à celui-ci. C'est pourquoi que l'on pourra se servir ici de tout ce que nous avons dit dans l'avant-propos de notre arrangement des „Concertos de piano par Mozart“ sur le traitement de l'ornementation et sur le droit d'introduire certaines variantes dans l'original. Par conséquent il est inutile de répéter ici ce qu'on trouvera dans l'œuvre nommé.

Dans la présente édition, comme dans celle que nous venons de citer, la partie primitive du solo a été distinguée, par de grosses notes, des indications pour l'exécution et des variantes (ajoutées par nous-mêmes), ainsi que des parties qui représentent, ou qui indiquent l'orchestre. Quant à notre arrangement des *tutti* et à l'ensemble il faut faire mention d'une diversité dans l'arrangement des premiers Concertos envers les autres. Dans les deux premiers nous devons à Monsieur *Vinzenz Lachner*, maître de chapelle, l'arrangement des *tutti* pour deux pianos et l'arrangement de la seconde partie du piano, ainsi dans tous les cinq autres nous lui devons la façon dont a été traité l'accompagnement du quintette d'instruments à cordes. Ainsi, dans la partie principale de ces œuvres et dans les systèmes principaux qui se rattachent à la partie du solo, on a imprimé en notes plus petites un arrangement des *tutti* pour deux mains. Cet arrangement a pour but, d'appeler l'attention de l'exécutant sur l'importante exposition et sur le développement du thème contenu dans ces parties, et de lui en permettre aussi facilement que possible la perception. Cet

L.v. Beethoven.
Concerto N^o 2, Opus 19.
B dur *Si be moll majeur.*
arr. von Vinzens Lachner.

Violino I.

Allegro con brio.

Allegro con brio.

Tutti.

Fl.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

Violino I.

Violino I. musical score page 2. The score is written for Violino I and includes various dynamics, articulations, and performance instructions.

Key features and markings include:

- Measures 1-10:** Dynamics range from *p* to *fp*. Includes the instruction *Tutti.* at measure 10.
- Measures 11-20:** Dynamics range from *cresc.* to *f*. Includes the instruction *Solo.* at measure 15.
- Measures 21-30:** Dynamics range from *p* to *sf*. Includes the instruction *Fl.* at measure 25.
- Measures 31-40:** Dynamics range from *p* to *sf*. Includes the instruction *Tutti. C* at measure 35.
- Measures 41-50:** Dynamics range from *fp* to *p*. Includes the instruction *Solo.* at measure 45.
- Measures 51-60:** Dynamics range from *p* to *pp*. Includes the instruction *Fl.* at measure 55.
- Measures 61-70:** Dynamics range from *p* to *ff*. Includes the instruction *Fl.* at measure 65.
- Measures 71-80:** Dynamics range from *p* to *ff*. Includes the instruction *Fl.* at measure 75.
- Measures 81-90:** Dynamics range from *p* to *ff*. Includes the instruction *Fl.* at measure 85.
- Measures 91-100:** Dynamics range from *p* to *ff*. Includes the instruction *Fl.* at measure 95.

The score concludes with a double bar line and the page number 57b.

Violino I.

3

The musical score for Violino I, page 3, is written in G minor (three flats). It consists of 12 staves of music. The dynamics range from *pp* (pianissimo) to *sf* (sforzando). The score includes several performance markings: *Solo.* (Solo), *Tutti.* (Tutti), *Ob.* (Oboe), and numerical markings 1, 2, 3, and 4. The music features a variety of rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and is characterized by expressive phrasing and dynamic contrast.

Violino I.

Violino I. musical score page 4. The score is written for Violino I and includes various dynamics, articulations, and performance instructions. The key signature is B-flat major (two flats). The score is divided into sections marked "Tutti." and "Solo.".

Key features and markings include:

- Measure 1:** *pp* (pianissimo).
- Measure 2:** *cresc.* (crescendo).
- Measure 3:** *ff* (fortissimo).
- Measure 4:** *Fl.* (Flute).
- Measure 5:** *p* (piano).
- Measure 6:** *ff* (fortissimo).
- Measure 7:** *p* (piano).
- Measure 8:** *pp* (pianissimo).
- Measure 9:** *p* (piano).
- Measure 10:** *Fl.* (Flute).
- Measure 11:** *Tutti.* (Tutti).
- Measure 12:** *fp* (fortissimo piano).
- Measure 13:** *sf* (sforzando).
- Measure 14:** *fp* (fortissimo piano).
- Measure 15:** *G* (G-clef).
- Measure 16:** *Solo.* (Solo).
- Measure 17:** *p* (piano).
- Measure 18:** *2* (second ending).
- Measure 19:** *p* (piano).
- Measure 20:** *Ob.* (Oboe).
- Measure 21:** *1* (first ending).
- Measure 22:** *pp* (pianissimo).
- Measure 23:** *p* (piano).
- Measure 24:** *sf* (sforzando).
- Measure 25:** *5* (fifth ending).
- Measure 26:** *p* (piano).
- Measure 27:** *sf* (sforzando).
- Measure 28:** *sf* (sforzando).
- Measure 29:** *p* (piano).
- Measure 30:** *sf* (sforzando).
- Measure 31:** *ff* (fortissimo).
- Measure 32:** *Tutti.* (Tutti).
- Measure 33:** *ff* (fortissimo).
- Measure 34:** *ff* (fortissimo).
- Measure 35:** *ff* (fortissimo).
- Measure 36:** *ff* (fortissimo).
- Measure 37:** *ff* (fortissimo).
- Measure 38:** *ff* (fortissimo).
- Measure 39:** *ff* (fortissimo).
- Measure 40:** *ff* (fortissimo).
- Measure 41:** *ff* (fortissimo).
- Measure 42:** *ff* (fortissimo).
- Measure 43:** *ff* (fortissimo).
- Measure 44:** *ff* (fortissimo).
- Measure 45:** *ff* (fortissimo).
- Measure 46:** *ff* (fortissimo).
- Measure 47:** *ff* (fortissimo).
- Measure 48:** *ff* (fortissimo).
- Measure 49:** *ff* (fortissimo).
- Measure 50:** *ff* (fortissimo).
- Measure 51:** *ff* (fortissimo).
- Measure 52:** *ff* (fortissimo).
- Measure 53:** *ff* (fortissimo).
- Measure 54:** *ff* (fortissimo).
- Measure 55:** *ff* (fortissimo).
- Measure 56:** *ff* (fortissimo).
- Measure 57:** *ff* (fortissimo).
- Measure 58:** *ff* (fortissimo).
- Measure 59:** *ff* (fortissimo).
- Measure 60:** *ff* (fortissimo).
- Measure 61:** *ff* (fortissimo).
- Measure 62:** *ff* (fortissimo).
- Measure 63:** *ff* (fortissimo).
- Measure 64:** *ff* (fortissimo).
- Measure 65:** *ff* (fortissimo).
- Measure 66:** *ff* (fortissimo).
- Measure 67:** *ff* (fortissimo).
- Measure 68:** *ff* (fortissimo).
- Measure 69:** *ff* (fortissimo).
- Measure 70:** *ff* (fortissimo).
- Measure 71:** *ff* (fortissimo).
- Measure 72:** *ff* (fortissimo).
- Measure 73:** *ff* (fortissimo).
- Measure 74:** *ff* (fortissimo).
- Measure 75:** *ff* (fortissimo).
- Measure 76:** *ff* (fortissimo).
- Measure 77:** *ff* (fortissimo).
- Measure 78:** *ff* (fortissimo).
- Measure 79:** *ff* (fortissimo).
- Measure 80:** *ff* (fortissimo).
- Measure 81:** *ff* (fortissimo).
- Measure 82:** *ff* (fortissimo).
- Measure 83:** *ff* (fortissimo).
- Measure 84:** *ff* (fortissimo).
- Measure 85:** *ff* (fortissimo).
- Measure 86:** *ff* (fortissimo).
- Measure 87:** *ff* (fortissimo).
- Measure 88:** *ff* (fortissimo).
- Measure 89:** *ff* (fortissimo).
- Measure 90:** *ff* (fortissimo).
- Measure 91:** *ff* (fortissimo).
- Measure 92:** *ff* (fortissimo).
- Measure 93:** *ff* (fortissimo).
- Measure 94:** *ff* (fortissimo).
- Measure 95:** *ff* (fortissimo).
- Measure 96:** *ff* (fortissimo).
- Measure 97:** *ff* (fortissimo).
- Measure 98:** *ff* (fortissimo).
- Measure 99:** *ff* (fortissimo).
- Measure 100:** *ff* (fortissimo).

Violino I.

5

Adagio.
Tutti.

p *f* *sf* *ff* *fp*

p *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f*

Solo. **3 A**

ff *f* *pp* *f* *p*

p *sf* *p* *sf* *p*

B Tutti. *cresc.*

Solo. **4 Ob.**

sf *sf* *sf* *sf* *ff* *p* *p*

pizz. *arco* *pizz.* **C** *arco*

sf *sf* *p*

cresc.

3 *dim.*

D Tutti.

pp *f* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

Solo. **2** **3** **1**

ff *pp* *pp*

ad lib. **1** **2** **1** **Fl.**

pp *espress.* *pp*

Violino I.

RONDO.

Molto Allegro.

Violino I. score for the Rondo section, Molto Allegro. The score is written for Violino I and includes various musical notations, dynamics, and performance instructions.

Key markings and instructions:

- 6**: Measure number.
- Tutti.**: Instruction for the full ensemble.
- Solo.**: Instruction for a solo performance.
- 1**, **2**, **3**: First, second, and third endings.
- 7**: Measure number.
- 8**: Measure number.
- Tutti.**: Instruction for the full ensemble.
- Solo.**: Instruction for a solo performance.
- 1**: First ending.
- 2**: Second ending.
- Tutti.**: Instruction for the full ensemble.
- Solo.**: Instruction for a solo performance.
- 3**: Third ending.
- 1**: First ending.
- Fl.**: Flute.
- 1**: Measure number.
- 14**: Measure number.
- 15**: Measure number.
- B**: Section marker.
- Tutti.**: Instruction for the full ensemble.

Dynamics: *p* (piano), *sf* (sforzando), *cresc.* (crescendo), *pp* (pianissimo).

Violino I.

7

Solo.

p

Tutti.

Fl.

fp

Solo.

p

Tutti.

Fl.

fp

Solo.

fp

1 pizz. 1 1 8

Tutti. arco.

9

Solo. 2 Tutti. Solo. 3 Tutti. Solo. 1

p

8

Tutti. D

p cresc.

1

Solo.

57h

Tutti. p cresc.

2

Violino I.

Violino I musical score, measures 57b to 67b. The score is written in G minor (three flats) and 4/4 time. It features various dynamics including *ff*, *f*, *p*, *pp*, *sf*, and *ppizz.*. The notation includes eighth notes, sixteenth notes, and triplets. A *Tutti.* marking appears above measure 62. A *pizz.* marking appears above measure 66. The score concludes with a double bar line.

Measures 57b to 67b. Dynamics include *ff*, *f*, *p*, *pp*, *sf*, and *ppizz.*. Markings include *Tutti.* and *pizz.*. The score concludes with a double bar line.

This Arrangement—which is only calculated for the performance of the Concertos with Pianoforte alone—is not to be used in playing with the Accompaniment of a String-quintet, or of the full Orchestra; nor is it to be employed in playing with a Second Pianoforte. In the latter case, the Second player simply performs his own separate part, and the Solo player uses—besides the *Soli* in larger notes upon the principal staves, with the auxiliary variations etc.—only such passages as are marked “Piano I” upon the separate accompanying staves, which denote his share in the reproduction of the *Tutti*. Where these accompanying staves are wanting, the *Tutti* passages occurring in the principal staves, are *not* to be played, but read as corresponding Rests.

This is not the case, however, in the *Third*, *Fourth* and *Fifth* Concertos, in which the treatment of the Solo part, the adaptation of the accompanying passages of the Orchestra for a Second Piano, and also the arrangement of the Orchestral *Tutti* for both the Solo and Second Pianos together, was undertaken by no less eminent an Artist than *Franz Liszt* himself, who displayed in their execution his consummate mastership. In these latter three Concertos, the Solo and Accompanying Pianoforte parts are placed side by side throughout, on a Score of four staves. If they are to be performed upon two Pianos (naturally, without any further Accompaniment), each player executes, continuously, the part assigned him in this score-copy. But, in having the Parts thus placed together in Score, the player, in studying and in performing the Concertos with Quintet or Orchestral Accompaniment (when he is, of course, only to use what appears in the original Solo part, with the auxiliary variations), derives an advantage in having a substitute for the Orchestral Score before him; and it may be presupposed that pianists who are far enough advanced to undertake the rendering of these last Concertos, are also able to gain a proper conception of the whole, from two parallel Piano parts.

It is our hope that the dress in which we have here presented these Masterworks, may serve in winning them many new admirers.

Stuttgart, May 1881.

Prof. Dr. S. Lebert.

Partieen liegende höchst wichtige Exposition und Fortentwicklung des thematischen Inhalts so leicht als möglich erkennen und in sich aufnehmen zu lassen. So wenig aber dieser für ein Klavier allein berechnete Auszug zu spielen ist, wenn das Concert mit Streichquintett oder voller Orchesterbegleitung vortragen wird, ebenso wenig kommt derselbe zur Ausführung, wenn ein zweites Klavier begleitet: in diesem letzteren Falle hat vielmehr der zweite Spieler die für ihn ausgesetzte besondere Stimme zu benützen, der Solospieler aber hat ausser seinen innerhalb der Hauptsysteme gross gestochenen *Soli*, bezw. den dazu gehörigen Varianten, lediglich das zu spielen, was für das „Piano I“ auf besonderen Nebensystemen als dessen Antheil an der Wiedergabe der *Tutti* notirt ist, während er da, wo solche Nebensysteme fehlen, nur das in die Hauptsysteme eingefügte *Tutti* pausierend nachliest. Anders verhält es sich in diesem Punkte mit dem dritten, vierten und fünften Concert, für welche kein Geringerer als *Franz Liszt* sowohl die Bearbeitung der Solostimme an sich als auch das Arrangement der neben ihr hergehenden Begleitung für ein zweites Klavier, sowie der Einrichtung der für das Orchester allein geschriebenen *Tutti* auf das Zusammenspiel des ersten und zweiten Klaviers übernommen und mit all seiner hohen Meisterschaft durchgeführt hat. Bei diesen drei späteren Concerten sind die Partieen des Solospielers und des begleitenden Pianisten durchweg partiturmässig auf vier Systemen übereinandergestellt. Wenn dieselben also auf zwei Klavieren (natürlich ohne irgend eine anderweitige Begleitung) ausgeführt werden sollen, so trägt jeder Spieler seinen Part fortlaufend nach den für ihn bestimmten Systemen eines solchen partiturmässigen Exemplars vor. Aber auch für das Studium an sich und für den Vortrag mit Orchester- oder Quintettbegleitung mag diese partiturmässige Zusammenstellung — von welcher dann der Spieler selbstverständlich nur das zu Gehör bringt was in der Originalsolostimme, beziehungsweise in den beigegeführten Varianten enthalten ist — einen Ersatz für die Orchesterpartitur gewähren, indem bei Spielern, die auf einer diesen letzten Concerten entsprechenden Stufe der Ausbildung stehen, schon eher vorausgesetzt werden kann, dass sie auch aus zwei übereinandergestellten Klavierstimmen den gehörigen Ueberblick über deren Gesammtinhalt zu gewinnen im Stande seien.

Möge es uns nun vergönnt sein, den vorliegenden Meisterwerken durch die Gestalt, in der wir sie darbieten, viele neue Freunde und Verehrer zuzuführen!

Stuttgart, im Mai 1881.

Prof. Dr. S. Lebert.

extrait, écrit pour piano seul, et qui ne peut pas servir quand le Concerto s'exécute avec un quintette d'instruments à cordes ou avec l'orchestre complet, ne peut pas non plus servir quand le Concerto s'exécute avec deux pianos. Dans ce dernier cas il faut que le second exécutant se tienne à la partie, spécialement écrite pour lui; le soliste jouera outre les soli ou leurs variantes, indiqués par les grosses notes dans le grand système, uniquement ce qui est noté pour „Piano I“ dans les systèmes parallèles spéciaux comme sa part dans les tutti. Là au contraire où manquent les systèmes parallèles: en faisant des pauses, il n'aura qu'à suivre au tutti dans les systèmes principaux. --

Il en est autrement du troisième, quatrième et du cinquième Concerto. C'est *Franz Liszt* lui-même, qui s'est chargé de traiter la partie du solo seul, l'accompagnement sur un second piano et les tutti écrits pour orchestre seul, quand les deux pianos jouent ensemble. Le nom de ce grand maître recommande suffisamment ce travail. Dans ces trois derniers Concertos, la partie du soliste et la partie du pianiste accompagnateur sont placées l'une au-dessus de l'autre sur quatre systèmes comme dans les partitions ordinaires. Ainsi quand le Concerto s'exécute sur deux pianos (bien entendu, sans accompagnement d'autre sorte) chacun des deux exécutants n'a qu'à suivre sa partie sur les systèmes qui lui sont destinés. Dans l'étude de ces Concertos, ou dans leur exécution avec orchestre ou avec un quintette, cette forme de partition — où l'exécutant ne joue naturellement que ce qui est contenu dans la partie primitive du solo ou dans les variantes — peut remplacer la partition d'orchestre. Les exécutants à même d'aborder ces derniers Concertos sont évidemment assez avancés pour pouvoir bien démêler le total de deux parties de piano placées l'une au-dessus de l'autre.

Puissions-nous réussir à procurer beaucoup de nouveaux amis à ces chefs-d'œuvre par notre arrangement!

Stuttgart, Mai 1881.

Professeur Dr. S. Lebert.

Beethovens Sonaten

für Pianoforte und Violine

herausgegeben von

Wilhelm Speidel und Edmund Singer.*Zwei Bände.*

(Der erste Band erschien in zweiter verbesserter Auflage.)

| No. | | M. Pf. | No. | | M. Pf. |
|-----|---|--------|-----|--|--------|
| 15 | Erster Band. Klavier- und Violinstimme | 8.— | 16 | Zweiter Band. Klavier- und Violinstimme | 8.— |
| | Einzelne Nummern: | | | Einzelne Nummern: | |
| 560 | Sonate op. 12 Nr. 1. D dur | 2.10 | 565 | Sonate op. 30 Nr. 1. A dur | 2.10 |
| 561 | Sonate op. 12 Nr. 2. A dur | 2.10 | 566 | Sonate op. 30 Nr. 2. C moll | 3.— |
| 562 | Sonate op. 12 Nr. 3. Es dur | 2.40 | 567 | Sonate op. 30 Nr. 3. G dur | 2.40 |
| 563 | Sonate op. 23. A moll | 2.10 | 568 | Sonate op. 47. A moll (R. Kreutzer gewidmet) | 4.20 |
| 564 | Sonate op. 24. F dur | 2.70 | 569 | Sonate op. 96. G dur | 2.70 |

Mozarts Klavier-Concerte

für Klavier allein sowie mit Begleitung eines zweiten Pianofortes, eines Streichquintetts
(oder des Orchesters) zum Gebrauche für das Studium und für den Concertsaal.

Unter Mitwirkung von J. von Faisst, J. Lachner, V. Lachner und G. Linder

bearbeitet von

Sigmund Lebert.

(Mit deutschem, englischem und französischem Texte.)

| No. | | M. Pf. | No. | | M. Pf. |
|-----|---|--------|-----|---|--------|
| 395 | No. 1. Concert D dur. Piano solo | 3.— | 406 | No. 12. (11.) Concert B dur. Piano solo | 3.20 |
| 510 | Piano II | 1.80 | 521 | Piano II | 1.50 |
| 600 | Quintettarrangement | 2.— | 611 | Quintettarrangement | 2.— |
| 396 | No. 2. (18.) Concert B dur. Piano solo | 3.— | 407 | No. 13. (3.) Concert F dur. Piano solo | 3.— |
| 511 | Piano II | 1.80 | 522 | Piano II | 2.— |
| 601 | Quintettarrangement | 2.— | 612 | Quintettarrangement | 2.— |
| 397 | No. 3. Concert C dur. Piano solo | 3.— | 408 | No. 14. (8.) Concert D moll. Piano solo | 3.50 |
| 512 | Piano II | 1.80 | 523 | Piano II | 1.60 |
| 602 | Quintettarrangement | 1.80 | 613 | Quintettarrangement | 2.— |
| 398 | No. 4. (19.) Concert Es dur. Piano solo | 3.50 | 409 | No. 15. (1.) Concert C dur. Piano solo | 3.20 |
| 513 | Piano II | 1.80 | 524 | Piano II | 1.50 |
| 603 | Quintettarrangement | 2.— | 614 | Quintettarrangement | 2.— |
| 399 | No. 5. (12.) Concert F dur. Piano solo | 3.— | 410 | No. 16. (6.) Concert Es dur. Piano solo | 3.50 |
| 514 | Piano II | 1.10 | 525 | Piano II | 1.60 |
| 604 | Quintettarrangement | 1.80 | 615 | Quintettarrangement | 2.— |
| 400 | No. 6. (10.) Concert A dur. Piano solo | 3.— | 411 | No. 17. (2.) Concert A dur. Piano solo | 3.— |
| 515 | Piano II | 1.10 | 526 | Piano II | 1.30 |
| 605 | Quintettarrangement | 1.80 | 616 | Quintettarrangement | 1.80 |
| 401 | No. 7. (5.) Concert C dur. Piano solo | 3.20 | 412 | No. 18. (7.) Concert C moll. Piano solo | 3.20 |
| 516 | Piano II | 1.20 | 527 | Piano II | 1.50 |
| 606 | Quintettarrangement | 1.80 | 617 | Quintettarrangement | 2.— |
| 402 | No. 8. (14.) Concert Es dur. Piano solo | 3.— | 413 | No. 19. (16.) Concert C dur. Piano solo | 3.20 |
| 517 | Piano II | 1.20 | 528 | Piano II | 1.50 |
| 607 | Quintettarrangement | 1.80 | 618 | Quintettarrangement | 2.— |
| 403 | No. 9. (4.) Concert B dur. Piano solo | 3.50 | 414 | No. 20. (20.) Concert D dur. Piano solo | 3.50 |
| 518 | Piano II | 1.80 | 529 | Piano II | 1.60 |
| 608 | Quintettarrangement | 2.— | 619 | Quintettarrangement | 2.— |
| 404 | No. 10. (13.) Concert D dur. Piano solo | 3.50 | 415 | No. 21. (15.) Concert B dur. Piano solo | 3.50 |
| 519 | Piano II | 1.80 | 530 | Piano II | 2.— |
| 609 | Quintettarrangement | 2.— | 620 | Quintettarrangement | 2.— |
| 405 | No. 11. (9.) Concert G dur. Piano solo | 3.— | 416 | No. 22. Concert D dur. Piano solo | 2.50 |
| 520 | Piano II | 1.80 | 531 | Piano II | 1.20 |
| 610 | Quintettarrangement | 2.— | 621 | Quintettarrangement | 1.— |

